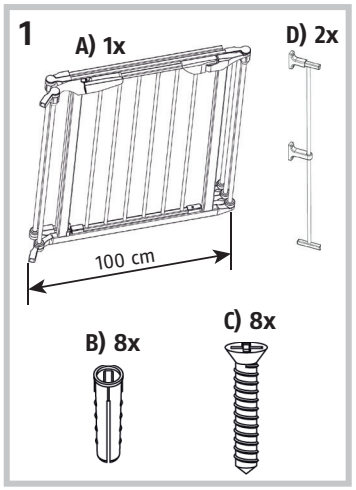
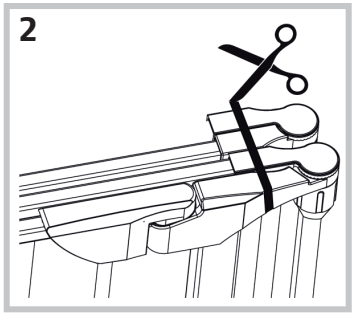
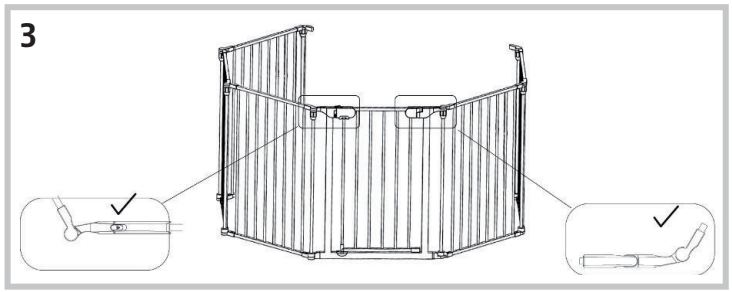
JC9500 Felix

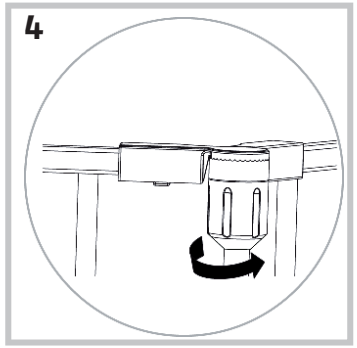
unior Care

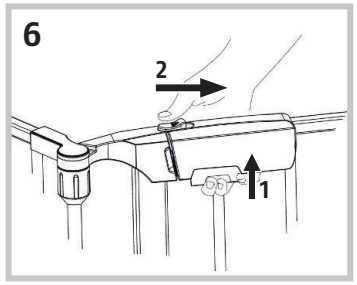
Security Tech Germany

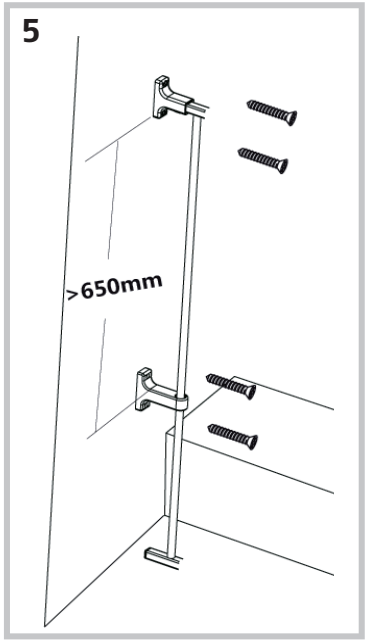












DE CH AT

VORSICHT:
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung auf und weisen Sie jeden Nutzer auf die Bedienung des Produktes hin. **Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen!**

Einsatzbereich und Anwendung
Anwendung nur durch Erwachsene!
Wir empfehlen das Produkt für Feuerstellen, als Raumteiler oder Absperrsicherung. Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jegliche Veränderung an dem Produkt ist untersagt. Dieses Produkt ist kein Kinderschutzgitter im Sinne der EN 1930:2011 und kein Kinderlaufstall im Sinne der EN 12227:2010.

Das Produkt ersetzt keine Aufsichtspflicht. Kinder immer beaufsichtigen! Kleinteile und Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten: Erstickungsgefahr!
- **Stellen Sie keine Stühle oder Ähnliches in der Nähe des Absperrgitters auf!**
- **Stellen Sie sicher, dass die Wände an denen Sie das Absperrgitter montieren, stabil sind! Achten Sie auf ausreichende Befestigung, Tragfähigkeit und Statik! Das mitgelieferte Befestigungsmaterial ist nur für Beton und Kalksandstein geeignet. Für andere Wand- oder Materialarten ist entsprechendes Befestigungsmaterial zu wählen.**
- **Wir empfehlen einen Mindestabstand von 100 cm zu Feuerstellen.**
- **Verwenden Sie das Gitter nicht, um Fenster abzusperren!**
- **Verwenden Sie das Absperrgitter nicht für Kinder über 24 Monate, da sie über das Gitter klettern könnten!**

Montage
Prüfen Sie den Lieferumfang (Abb. 1) und schneiden Sie den Kabelbinder am Gitter (A) durch (Abb. 2). Klappen Sie das Gitter auseinander. Achten Sie darauf, dass die Scharniere nach innen zeigen (Abb. 3). Markieren Sie mit Hilfe der Wandhalter (D) die Stelle, wo Sie das Gitter montieren möchten. Befestigen Sie die Wandhalter mit den Schrauben (C) und Dübeln (B) an der Wand (Abb. 5). Stecken Sie die Gittersegmente auf die Wandhalter und drehen Sie die Verschlüsse fest (Abb. 4).

Bedienung
Um die Tür zu öffnen, halten Sie den Knopf (1) gedrückt und ziehen Sie den Griff (2) zur Seite (Abb. 6). Heben Sie dann die Tür an und schwingen Sie sie zur Seite. Wenn Sie die Tür schließen, achten Sie darauf, dass der Griff hörbar einrastet. Reinigen Sie das Absperrgitter mit einem feuchten Tuch. Überprüfen Sie das Absperrgitter regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie nur Originalersatzteile.

Entsorgung
Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte wenden Sie sich bei Rückfragen an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Kunststoffteile in die Wertstoff-Sammlung.

Gewährleistung
ABUS Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird das Produkt nach Ermessen von ABUS repariert oder ersetzt. Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungslaufzeit. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen.
ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. Transport, Gewalteinwirkung), unsachgemäße Bedienung, normalen Verschleiß und Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind. Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruchs ist dem zu beanstandenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung.

DE
August Bremicker Söhne KG
Altenhofer Weg 25
D 58300 Wetter
Tel.: +49 23 35 63 40
info@abus.de

CH
ABUS Schweiz AG
Oberneuhofstrasse 3
6340 Baar
Tel.: +41 41 760 86 66
info@abus.ch

FR
ABUS France S.A.S.
15, voie de la Gravière
94290 Villeneuve le Roi
Tel.: +33 (0)1 49 61 67 67
contact@abus-france.fr

BE
ABUS Belgium
Herkenrodesingel 4A
3500 Hasselt
Tel.: +32 11 71 61 02
ABE@abus.be

HU
ABUS Hungária Kft.
Lomb u. 31/b.
1139 Budapest
Tel.: +36 1 412 16 46
info@abus.hu

AT
ABUS Austria GmbH
IZ-NÖ Süd, Straße 7
Objekt 58 D, 1. OG, Top 4
2355 Wiener Neudorf
Tel.: +43 223 66 60 630
info@abus.at

GB
ABUS UK
Unit 8 Third Way Corner
Avonmouth
Bristol BS11 9HL
Tel.: +44 117 204 70 00
info@abus-uk.com

IT
ABUS Italia s.r.l. unipersonale
Via Ugo la Malfa 10
40026 Imola
Tel.: +39 05 42 347 20
abusitalia@abus.it

PL
ABUS Polska Sp. z.o.o.
ul. Poznańska 728
05-860 Święcice
Tel.: +48 22 751 84 19
info@abus.pl

DK
ABUS Nordic A/S
Egeskovvej 15A
8700 Horsens
Tel.: +45 70 22 26 05
mekanisk@abus-nordic.com

SE FI
ABUS Nordic A/S
Kompanigatan 1-2
55305 Jönköping
Tel.: +46 36 361 488
mekanisk@abus-nordic.com

CZ
ABUS Czech s.r.o.
Sportovní 457
252 42 Vestec
Tel.: +420 315 559 344
abus@abus.cz

SK
ABUS SLOVAKIA, s.r.o.
Šúrska 136
900 01 Modra
tel. +421 905 343 478
abus@abus.sk

www.abus.com

©ABUS 2022

D 58292 Wetter
Germany

FR CH BE

ATTENTION :
Veuillez lire cette notice attentivement avant le montage et la mise en service. Conservez cette notice d'utilisation et donnez à tous les utilisateurs les instructions sur la façon de l'utiliser. **Le non-respect de ces notices peut entraîner des blessures !**

Domaine d'utilisation et application
Utilisation uniquement par des adultes !
Nous recommandons ce produit pour les cheminées, comme séparateur de pièce ou barrière. Le produit ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Toute modification du produit est interdite. Le produit n'est pas une barrière de sécurité pour enfants au sens du règlement EN 1930:2011 et nèst pas un parc pour enfants au sens du règlement EN 12227:2010.

Le produit ne remplace pas l'obligation de surveillance. Toujours surveiller les enfants ! Gardez les petites pièces et le matériel d'emballage hors de portée des enfants : Risque d'asphyxie !
- **Ne pas placer de chaises ou autres à proximité de la barrière !**
- **Assurez-vous que les murs sur lesquels vous montez la barrière sont stables ! Veillez à une fixation, une capacité de charge et une statique suffisantes ! Le matériel de fixation fourni convient uniquement pour le béton et la brique silico-calcaire. Pour les autres types de murs ou de matériaux, choisir du matériel de fixation adapté.**
- **Nous recommandons une distance minimale de 100 cm par rapport aux cheminées.**
- **N'utilisez pas la barrière pour bloquer les fenêtres !**
- **N'utilisez pas la barrière pour des enfants de plus de 24 mois, car ils pourraient grimper par-dessus !**

Montage
Vérifiez si tout est inclus dans l'emballage (fig. 1), coupez l'attache-câbles sur la barrière (A) (fig. 2). Dépliez la barrière. Veillez à ce que les charnières soient orientées vers l'intérieur (fig. 3). Utilisez les supports muraux (D) pour marquer l'endroit où vous voulez monter la barrière. Fixez les supports muraux au mur à l'aide des vis (C) et des chevilles (B) (fig. 5). Placez les segments de la barrière sur les supports muraux et serrez les fixations (fig. 4).

Utilisation
Pour ouvrir la porte, appuyez et maintenez le bouton (1) et tirez la poignée (2) sur le côté (fig. 6). Ensuite, soulevez la porte et faites-la pivoter sur le côté. Lorsque vous fermez la porte, assurez-vous que la poignée s'enclenche de manière audible. Nettoyez la barrière avec un chiffon humide. Vérifiez régulièrement que la barrière n'est pas endommagé. N'utilisez que des pièces de rechange originales.

Mise au rebut
À la fin de sa durée de vie, éliminez le produit conformément aux exigences légales applicables. Pour toute question, veuillez contacter l'autorité locale responsable de la mise au rebut. Éliminez les emballages séparément selon leur nature. Éliminez le carton-pâte et le carton avec le papier recyclé, les films et les pièces en plastique avec les matières recyclables.

Garantie
Les produits ABUS sont conçus, fabriqués et testés avec beaucoup de soin et selon la réglementation applicable. La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication prouvé, le produit est réparé ou remplacé au gré du donneur de garantie. La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie. Toute revendication au-delà de cette date est explicitement exclue.

ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant des influences extérieures (p.ex. avaries de transport, emploi de la force), d'une utilisation incorrecte, de l'usure normale ou du non-respect de cette notice d'utilisation. En cas d'une demande dans le cadre de la garantie, l'article réclamé doit être accompagné du justificatif mentionnant la date d'achat et d'une description du défaut.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.

IT CH

ATTENZIONE:
Si raccomanda di leggere con attenzione le istruzioni prima di eseguire il montaggio e la messa in servizio. Conservare le istruzioni e istruire ogni utente sulle modalità di funzionamento. **La mancata osservanza può portare a lesioni.**

Campo di utilizzo e applicazione
Utilizzabile solo da parte di adulti!
Consigliamo il prodotto per i caminetti, come divisorio o barriera. Il prodotto può essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Qualsiasi modifica al prodotto è proibita. Il prodotto non è un cancello di sicurezza per bambini ai sensi del regolamento EN 1930:2011 e non è un box per bambini ai sensi del regolamento EN 12227:2010

Il prodotto non sostituisce la supervisione. Sorvegliare sempre i bambini! Tenere piccole parti e il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini: Pericolo di soffocamento!
- **Non mettere sedie o simili vicino alla barriera!**
- **Assicurarsi che i muri, i telai delle porte o i montanti delle scale su cui si monta la barriera siano stabili! Verificare il fissaggio, la capacità portante e la stabilità! Il materiale di fissaggio accluso è adatto solo per calcestruzzo e pietra arenaria calcarea. Per altri tipi di materiale o parete scegliere un materiale di fissaggio apposito.**
- **Raccomandiamo una distanza minima di 100 cm dai caminetti.**
- **Non usare la griglia per bloccare le finestre!**
- **Non utilizzare la griglia per bambini di età superiore ai 24 mesi, perché potrebbero scavalcare le sbarre!**

Montaggio
Controllare la fornitura (Fig. 1), tagliare la fascetta sulla griglia (A) (Fig. 2). Aprire la griglia. Assicurarsi che le cerniere siano rivolte verso l'interno (Fig. 3). Usare le staffe a muro (D) per segnare il posto dove si vuole montare la griglia. Fissare le staffe al muro con le viti (C) e i tasselli (B) (Fig. 5). Posizionare i segmenti della griglia sulle staffe a muro e stringere i dispositivi di fissaggio (Fig. 4). Attenzione! Se si installa la griglia su una scala, la porta non deve aprirsi in direzione delle scale!

Utilizzo
Per aprire la porta, tenere premuto il pulsante (1) e tirare la maniglia (2) di lato (Fig. 6). Poi sollevare la porta e farla oscillare di lato. Quando si chiude la porta, assicurarsi che la maniglia scatti in posizione. Pulire il barriera con un panno umido. Controllare regolarmente che il barriera non sia danneggiato. Usare solo pezzi di ricambio originali.

Smaltimento
Al termine della sua vita utile, smaltire il prodotto secondo le disposizioni di legge vigenti. In caso di domande contattare l'autorità locale responsabile per lo smaltimento. Smaltire l'imballaggio differenziando le sue componenti. Carta e cartone nella carta, pellicole e parti in plastica nella plastica.

Garanzia
I prodotti ABUS sono progettati con la massima cura, costruiti e collaudati in conformità alle direttive vigenti in materia. La garanzia copre esclusivamente gli inconvenienti derivanti da difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui sia comprovato un difetto di materiale o di fabbricazione il prodotto verrà riparato o sostituito a discrezione del garante. La garanzia di qualità termina in questi casi alla scadenza del periodo originario di garanzia. Si escludono espressamente ulteriori pretese.

ABUS non è responsabile per difetti o danni causati da fattori esterni (ad esempio trasporto, uso forzato), da un utilizzo non appropriato, dal normale logoramento o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni. Qualora si faccia valere una pretesa di garanzia, allegare al prodotto d'acquisto originale contente la data d'acquisto, e una breve descrizione scritta del difetto.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.

NL BE

VOORZICHTIG:
Lees voorafgaand aan de montage en ingebruikname deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding en informeer iedere gebruiker omtrent de bediening. **Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot verwondingen.**

Toepassingsgebied en gebruik
Alleen volwassenen mogen het product gebruiken!
Wij bevelen het product aan voor open haarden, als scheidingswand of als afscheiding. Het product mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd. Elke wijziging aan het product is verboden. Het product is geen veiligheidshek voor kinderen in de zin van Verordening EN 1930:2011 en geen kinderbox in de zin van Verordening EN 12227:2010.

Het product vervangt niet de verplichting om toezicht te houden. Kinderen altijd in de gaten houden! Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen: Verstikkingsgevaar!
- **Plaats geen stoelen of dergelijke in de buurt van het afscheidingshek!**
- **Zorg ervoor dat de muren, deurkozijnen of trapstijlen waarop u het afscheidingshek monteert stabiel zijn! Let op een deugdelijke bevestiging, voldoende draagvermogen en statica!**
- **Wij bevelen een minimumafstand van 100 cm tot open haarden aan.**
- **Gebruik het hek niet om ramen af te sluiten!**
- **Gebruik het hek niet voor kinderen ouder dan 24 maanden, aangezien zij over het hekrooster kunnen klimmen!**

Montage
Controleer de leveringsomvang (fig. 1), knip de kabelbinder om het hek (A) door (Fig. 2). Vouw het hek open. Zorg ervoor dat de scharnieren naar binnen wijzen (Fig. 3). Gebruik de muurbeugels (D) om de plaats te markeren waar u het hek wilt monteren. Bevestig de muurbeugels aan de muur met de schroeven (C) en pluggen (B) (Fig. 5). Plaats de heksegmenten op de muurbeugels en draai de sluitingen vast (Fig. 4). Let op! Als u het hek bij een trap installeert, mag de deur niet in de richting van de trap opengaan!

Bediening
Om de deur te openen, houdt u de knop (1) ingedrukt en trekt u de hendel (2) opzij (Fig. 6). Til dan de deur op en draai deze opzij. Wanneer u de deur sluit, moet u ervoor zorgen dat de greep hoorbaar vastklikt. Maak het hek schoon met een vochtige doek. Controleer het hek regelmatig op beschadigingen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

Afvoer
Voer het product aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wettelijke bepalingen. Neem bij vragen contact op met de gemeente die verantwoordelijk is voor de afvalverwijdering. Voer de verpakking gesorteerd af. Karton behoort bij het oud papier, folies en plastic onderdelen bij de recyclebare materialen.

Garantie
ABUS producten zijn met de grootste zorgvuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest. De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de product na beoordeling van de garantiegever gerepareerd of vervangen. De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, inwerking van geweld), onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding. Bij het indienen van een garantieclaim moet bij de product het originele aankoopbewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van de fout worden gevoegd.

Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.

GB

CAUTION:
Please read this guide carefully before installation and use. Keep these instructions and provide all users with instruction on how to use it. **Failure to observe these instructions can lead to injury!**

Use cases and application
To be applied by adults only!
We recommend the product for fireplaces, as a room divider or barrier. The product may only be used for its intended purpose. Any modification to the product is prohibited. The product is not a child safety gate within the meaning of Regulation EN 1930:2011 and not a playpen within the meaning of Regulation EN 12227:2010.

The product is not a substitute for supervision. Always supervise children! Keep small parts and the packaging material away from children: Danger of suffocation!
- **Do not place chairs or similar near the barrier!**
- **Make sure that the walls, door frames or stair posts on which you mount the barrier are stable! Ensure adequate mounting, load-bearing capacity and statics! Accompanying fittings only suitable for concrete and calcareous sandstone. For other wall or material types, suitable fittings must be selected.**
- **We recommend a minimum distance of 100 cm from fireplaces.**
- **Do not use the grille to block off windows!**
- **Do not use the grille for children over 24 months of age, as they could climb over the bars!**

Installation
Check the scope of delivery (Fig. 1), cut the cable tie on the grille (A) (Fig. 2). Unfold the grille. Make sure that the hinges point inwards (Fig. 3). Mark the place where you want to mount the grille using the wall brackets (D). Fix the wall brackets to the wall with the screws (C) and plugs (B) (Fig. 5). Place the grille segments on the wall brackets and tighten the fasteners (Fig. 4).

Operation
To open the door, press and hold the button (1) and pull the handle (2) to the side (Fig. 6). Then lift the door and swing it to the side. When you close the door, make sure that the handle audibly engages.
Clean the grille with a damp cloth. Check the grille regularly for damage. Only use original spare parts.

Disposal
At the end of its service life, dispose of the product in accordance with the applicable legal requirements. Please contact the local authority responsible for disposal if you have any queries. Dispose of the packaging according to type. Separate the cardboard, foil and plastic elements for recycling.

Warranty
ABUS products are designed, manufactured and tested in accordance with applicable regulations with great care. The warranty exclusively covers faults that are caused by material or manufacturing defects. If a material or manufacturing defect can be proven, the product will be repaired or replaced at the discretion of the warrantor. In such cases, the warranty ends with the termination of the original warranty period. Any further claims are expressly excluded.

ABUS assumes no liability for defects or damage that has been caused by external influences (e.g. transport, external forces), improper use, normal wear and tear or non-compliance with this operating and installation instructions document. If a warranty claim is asserted, the product must be returned with the original receipt with date of purchase and a brief written description of the fault.

Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.

ES

POSIBLES DAÑOS MATERIALES:
Lea estas instrucciones con atención antes del montaje y de la puesta en funcionamiento. Guarde las instrucciones y enseñe a todos los usuarios cómo manejarlo. **El incumplimiento podría conducir a lesiones.**

Ámbito de uso y aplicación
Solo los adultos deben manejarlo.
Recomendamos el producto para chimeneas, como separador de ambientes o como barrera. El producto solo puede utilizarse para el fin previsto. Queda prohibida cualquier modificación del producto. El producto no es una puerta de seguridad para niños en el sentido del Reglamento EN 1930:2011 y no es un corralito en el sentido del Reglamento EN 12227:2010.

El producto no excluye la obligación de vigilancia. Prestar atención siempre a los niños. Mantenga las piezas pequeñas y el material de embalaje fuera del alcance de los niños: peligro de asfixia.
- **No coloque sillas o similares cerca de la barrera.**
- **Asegúrese de que las paredes, los marcos de las puertas o los postes de las escaleras en los que monte la barrera sean estables. ¡Preste atención a que la fijación, la capacidad portante y la estabilidad sean suficientes!**
- **Recomendamos una distancia mínima de 100 cm de las chimeneas.**
- **No utilice la barrera para bloquear ventanas.**
- **No utilice la barrera para niños mayores de 24 meses, ya que podrían trepar por la barrera.**

Montaje
Compruebe el volumen de suministro (fig. 1), corte la brida de sujeción de cables de la rejilla (A) (fig. 2). Despliegue la rejilla. Asegúrese de que las bisagras apunten hacia dentro (fig. 3). Utilice los soportes de pared (D) para marcar el lugar donde desea montar la rejilla. Fije los soportes de pared con los tornillos (C) y los tacos (B) a la pared (fig. 5). Coloque los segmentos de la rejilla en los soportes de pared y apriete los tornillos (fig. 4).

Manejo
Para abrir la puerta, mantenga pulsado el botón (1) y tire de la manilla (2) hacia un lado (fig. 6). A continuación, levante la puerta y gírela hacia un lado. Al cerrar la puerta, asegúrese de que la manilla encaje de forma audible.
Limpie la barrera con un paño húmedo. Compruebe regularmente si el corralito está dañado. Utilice únicamente piezas de recambio originales.

Eliminación
Al finalizar la vida útil del producto, deséchelo cumpliendo lo establecido por la ley. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con la autoridad local responsable de la eliminación. Deseche el embalaje en el contenedor correspondiente. Tire el cartón y el papel en el contenedor azul y los films y piezas de plástico en el contenedor amarillo.

Garantía
Productos ABUS están diseñados y producidos con gran cuidado y comprobado atendiendo a las disposiciones vigentes. La garantía cubrirá exclusivamente los defectos que estén originados por errores en los materiales o en la fabricación. En caso de que se pueda demostrar un error en los materiales o la fabricación, ABUS decidirá si reparar o reemplazar el producto. La garantía finalizará en dichos caso con la finalización del tiempo de vigencia original de la garantía. Quedan excluidas expresamente las reclamaciones que vayan más allá de lo indicado.

ABUS no se hace responsable por defectos y daños ocasionados por influencias externas (p. ej., el transporte, uso de la fuerza), manejo incorrecto, desgaste normal y la inobservancia del presente manual. Al efectuar una reclamación de garantía se deberá adjuntar al producto en cuestión la facture de compra con la fecha de compra y una descripción breve por escrito del fallo.

Sujeto a modificaciones técnicas. No se aceptan responsabilidades por equivocaciones o errores de imprenta.

PT

POSSÍVEIS DANOS MATERIAIS:
Por favor leia com atenção este folheto de instruções antes da montagem e da utilização do produto. Guarde este folheto de instruções e explique a cada utilizador o seu funcionamento. **O não cumprimento pode levar a ferimentos.**

Possibilidade de uso e aplicações
Apenas para adultos!
Recomendamos o produto para lareiras, como divisória ou barreira de divisões. O produto só pode ser utilizado para o fim a que se destina. Qualquer modificação ao produto é proibida. O produto não é um portão de segurança para crianças na
aceção do Regulamento EN 1930:2011 e não um parque infantil na aceção do Regulamento EN 12227:2010.

O produto não substitui qualquer responsabilidade de supervisão. Supervisione sempre as crianças! Manter as peças pequenas e o material de embalagem fora do alcance das crianças: Risco de asfixia!
- **Não coloque cadeiras ou objetos semelhantes perto da barreira de segurança!**
- **Assegure-se de que as paredes, os aros das portas ou os postes das escadas em que monta a barreira de segurança são estáveis! Assegure uma fixação, capacidade de carga e estática suficientes!**
- **Recomendamos uma distância mínima de 100 cm das lareiras.**
- **Não utilize a barreira para bloquear janelas!**
- **Não utilize a barreira com mais de 24 meses de idade, pois estas poderão trepar a barreira!**

Montagem
Verifique o conteúdo da embalagem (Fig. 1), corte a braçadeira colocada na barreira (A) (Fig. 2). Abra a barreira de segurança. Certifique-se de que as dobradiças ficam viradas para dentro (Fig. 3). Utilize o suporte de parede (D) para marcar o local onde se pretende montar a barreira. Fixe os suportes de parede à parede utilizando os parafusos (C) e as buchas (B) (Fig. 5). Encaixe os segmentos da barreira nos suportes de parede e aperte os fechos (Fig. 4).

Operação
Para abrir a porta, mantenha premido o botão (1) e puxe o manípulo (2) para o lado (Fig. 6). Depois, levante a porta e balance-a para o lado. Ao fechar a porta, certifique-se de que o manípulo encaixe de modo audível.
Limpe a barreira com um pano húmido. Verifique regularmente se o parque apresenta danos. Utilize apenas peças sobressalentes originais.

Eliminação
No final da sua vida útil, eliminar o produto de acordo com os requisitos legais aplicáveis. Contacte a autoridade local responsável pela reciclagem, se tiver alguma dúvida. Eliminar a embalagem de acordo com o tipo. Coloque papelão e cartão no ecoponto para papel, películas e peças plásticas no ecoponto para plásticos.

Garantia
Os produtos ABUS são produzidos com grande cuidado e são examinados segundo as normas em vigor. A garantia cobre apenas os danos que sejam derivados de defeitos no material ou derivados de erros ocorridos na produção. Se se comprovar o defeito no material ou erro ocorrido na produção, a ABUS assume se necessário a reparação ou substituição do produto. A garantia prescreve nestes casos com o terminar do período de garantia original. Qualquer reclamação adicional está excluída.

A ABUS não assume qualquer responsabilidade por danos provocados por influências exteriores (p.ex. transporte, danificação através de golpes violentos), utilização indevida, desgaste normal e a não observação das instruções que constam neste folheto. Em caso de acionamento do direito à garantia deverá ser enviado juntamente com o produto o recibo de compra original onde conste a data de compra e ainda uma curta descrição do mal-funcionamento.

Ressalvadas as modificações técnicas. Nenhuma responsabilidade por enganos e erros de impressão.

DK

ADVARSEL:
Læs denne vejledning grundigt før montering og ibrugtagning.
Opbevar vejledningen og instruer hver bruger om betjeningen.
Manglende overholdelse kan føre til kvæstelser.

Anvendelsesområde og anvendelse
Må kun bruges af voksne!
Vi anbefaler produktet til pejse, som rumdeler eller barriere.
Produktet må kun anvendes til det formål, det er beregnet til.
Enhver ændring af produktet er forbudt. Produktet er ikke en sikkerhedsbarriere til børn til forordning EN 1930:2011 og ikke en legeplads til børn til forordning EN 12227:2010.

Produktet erstatter ikke pligten til opsyn. Hold altid børn under opsyn! Hold små dele og emballagemateriale væk fra børn: Fare for kvælning!
- **Placer ikke stole eller lignende i nærheden af afspærringsgitteret!**
- **Sørg for, at de vægge, dørkarme eller trappestolper, som du monterer afspærringsgitteret på, er stabile! Sørg for tilstrækkelig fastgørelse, bæreevne og statik! Medfølgende skruer egner sig kun til cement og kalksandsten. Til andre vægge eller materialetyper skal der vælges passende skruer og rawplugs.**
- **Vi anbefaler en afstand på mindst 100 cm fra pejse.**
- **Brug ikke gitteret til at blokere vinduer!**
- **Brug ikke gitteret til børn over 24 måneder, da de kan kravle over tremmerne!**

Montering
Kontrollér leverancens indhold (figur 1), skær kabelbinderen på gitteret (A) over (figur 2). Fold gitteret ud. Sørg for, at hængslerne peger indad (figur 3). Brug vægbeslagene (D) til at markere det sted, hvor du vil montere gitteret. Fastgør vægbeslagene til væggen med skruer (C) og dyvler (B) (figur 5). Placer gitterets segmenter på vægbeslagene, og spænd fastgørelseselementerne (figur 4).

Betjening
For at åbne døren skal du trykke på knappen (1) og holde den nede, og trække håndtaget (2) til siden (figur 6). Løft derefter døren, og sving den til siden. Når du lukker døren, skal du sikre dig, at håndtaget klikker hørbart på plads.
Rengør gitteret med en fugtig klud. Kontrollér regelmæssigt gitteret for skader. Brug kun originale reservedele.

Bortskaffelse
Bortskaf produktet iht. de gældende lovmæssige bestemmelser, når dets levetid er afsluttet. Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til de kommunale myndigheder, der er ansvarlige for bortskaffelse. Bortskaf emballagen sorteret efter type. Aflevér pap og karton til papiraffald, folie og plast til genbrug.

Garanti
ABUS-produkter er udviklet og produceret med største grundighed og kontrolleret efter gældende forskrifter. Garantien omfatter udelukkende mangler, som skyldes materiale eller produktionsfejl. Hvis der kan dokumenteres en materiale- eller produktionsfejl, repareres eller erstattes produktet efter ABUS skøn. Garantien ophører i disse tilfælde med udløbet af den oprindelige garantiperiode. Der kan ikke stilles yderligere krav.

ABUS hæfter ikke for mangler eller skader, som er opstået som følge af udefra-kommende påvirkninger (f.eks. transport, vold), ukorrekt anvendelse, normalt slid eller manglende overholdelse af denne vejledning. I tilfælde af garantikrav skal den originale kvittering med salgsdato og en kort skriftlig fejlbeskrivelse vedlægges det pågældende defekte produkt.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Der hæftes ikke for trykfejl eller andre former for fejl.

SE

VARNING:
Läs anvisningen noga före montering och första användningen.
Spara anvisningen och instruera alla användare om användningen.
Att inte följa den kan leda till personskador.

Användningsområde och användning
Produkten får bara användas om en vuxen är med!
Vi rekommenderar produkten för eldstäder, som rumsavdelare eller barriär.Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål. Det är förbjudet att vidta ändringar på produkten. Produkten är inte en säkerhetsgrind för barn utifrån definitionen i förordning EN 1930:2011 och inte en lekplats för barn utifrån definitionen i förordning EN 12227:2010.

Produkten fråntar dig inte skyldigheten att hålla uppsikt. Håll alltid barn under uppsikt! Håll smådelar och förpackningsmaterial undan från barn: Kvävningsrisk!
- **Placera inga stolar eller liknande i närheten av stängslet!**
- **Se till att väggarna, dörrkarmarna eller trappstolparna som stängslet monteras på är stabila! Se till att fastsättning, bärförmåga och statik är tillräcklig! Medföljande fästbeslag är endast lämpliga för betong och kalksandsten. Vid andra vägg- eller materialtyper måste andra fästbeslag väljas.**
  Vi rekommenderar ett minsta avstånd på 100 cm från eldstäder.
  Gallret får inte användas till fönster!
- **Använd inte gallret för barn över 24 månader, eftersom de kan klättra över gallret!**

Montering
Kontrollera förpackningens innehåll (fig. 1), klipp av kabelbandet på gallret (A)(fig. 2). Fäll upp gallret. Se till att gångjärnen pekar inåt (fig. 3). Markera platsen där du vill montera gallret med hjälp av väggkonsolerna (D). Montera väggkonsolerna på väggen med skruvarna (C) och dymlingarna (B) (fig. 5). Placera gallersegmenten på väggkonsolerna och dra åt fästelementen (fig. 4).

Manövrering
För att öppna grinden, tryck och håll in knappen (1) och dra handtaget (2) åt sidan (fig. 6). Lyft sedan upp grinden och sväng den åt sidan. Se till att handtaget hörbart klickar in på plats när du stänger grinden.
Rengör grinden med en fuktig trasa. Kontrollera regelbundet om lekparken är skadad. Använd endast originalreservdelar.

Avfallshantering
Släng produkten i enlighet med gällande lagstadgade bestämmelser vid slutet av dess livslängd. Vid frågor ska du vända dig till den lokala myndigheten som är ansvarig för bortskaffning och återvinning. Källsortera förpackningen. Släng papp och kartong, folier och plastdelar i återvinningen.

Garanti
ABUS-produkter är noggrant utformade, tillverkade och testade enligt gällande föreskrifter. Garantin omfattar bara sådana brister som beror på material- eller tillverkningsfel. Finns det bevisligen material- eller tillverkningsfel, så reparerar eller ersätter ABUS produkten efter egen bedömning. Garantin upphör i så fall i och med att den ursprungliga garantitiden går ut. Ytterligare anspråk är uttryckligen uteslutna.

ABUS ansvarar inte för brister eller skador som beror på yttre påverkan (t.ex. transport, våldsanvändning), felanvändning, normal förslitning eller att man inte följt anvisningarna i bruksanvisningen. Bifoga originalkvittot med inköpsdatum och en kort, skriftlig felbeskrivning av felet på den reklamerade produkten vid garantiärenden.

Tekniska ändringar är förbehållna. För tryckfel och misstag tas inget ansvar.

NO

FORSIKTIGHET:
Les nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner med montering og bruk. Oppbevar bruksanvisningen og vis den også til andre brukere.
Hvis man ikke overholder disse, kan det føre til personskader.

Bruksområder og applikasjon
Brukes kun av voksne!
Vi anbefaler produktet til ildsteder, som romdeler eller barrierebeskyttelse. Produktet må kun brukes til det tiltenkte formålet. Enhver forandring på produktet er forbudt. Produktet er ikke en barnesikkerhetsport basert på definisjonen i forskrift EN 1930: 2011, og ikke en lekeplass for barn basert på definisjonen i forskrift EN 12227: 2010.

Produktet erstatter ikke noen tilsynsplikt. Følg alltid med på hva barn gjør! Smådeler og emballasjemateriale på oppbevares utilgjengelig for barn: Fare for kvelning!
- **Det må ikke plasseres noen stoler eller lignende i nærheten av sperregitteret!**
- **Påse at vegger, dørkarmer eller trappestolper som sperregitteret monteres på er stabile! Sørg for tilstrekkelig feste, bæreevne og statikk! Vedlagte montasjemateriell er kun beregnet på betong og kalksandstein. For andre typer vegger eller materialer må man velge riktig montasjemateriell.**
- **Vi anbefaler en minimumsavstand på 100 cm fra ildsteder.**
- **Gitteret må ikke benyttes til å sperre av vinduer!**
- **Gitteret må ikke benyttes til barn over 24 måneder, ettersom de kan klatre over gitteret!**

Montering
Kontroller pakkseddelen (bilde 1), kutt av kabelstripsen på gitteret (A) (bilde 2). Fold gitteret fra hverandre. Påse at hengslet peker innover (bilde 3). Marker med hjelp av veggkonsollen (D) det området som du ønsker å montere gitteret på. Fest veggkonsollen med skruene (C) og pluggene (B) på veggen (bilde 5). Sett gittersegmentene på veggkonsollen og drei fast låsene (bilde 4).

Bruk
For å åpne døren holder du knappen (1) trykket og trekker håndtaket (2) til side (bilde 6). Løft så døren og sving den til side. Når du lukker døren må du passe på at håndtaket hørbart går i lås.
Rengjør lekegrinden med en fuktig klut. Kontroller lekegrinden med jevne mellomrom for skader. Bruk kun originale reservedeler.

Kassering
Produktet må etter sin levetid håndteres som avfall i henhold til gjeldende lover og forskrifter. Kontakt den kommunale etaten som er ansvarlig for avfallshåndtering, hvis du har spørsmål. Sorter emballasjen etter avfallstype. Papp og kartong er papiravfall, plast kastes i plastavfallet.

Garanti
ABUS-produkter er nøye designet samt produsert og testet i henhold til gjeldende forskrifter. Garantien dekker bare feil som skyldes material- eller produksjonsfeil. Dersom det beviselig foreligger material- eller produksjonsfeil, kan produktet repareres eller erstattes etter ABUSs skjønn. I slike tilfeller utløper garantien etter den opprinnelige garantiperioden. Eventuelle ytterligere krav er utelukket.

ABUS skal ikke holdes ansvarlig for mangler eller skader forårsaket av ytre påvirkninger (som transport, støt), feilaktig bruk, normal slitasje eller manglende overholdelse av denne bruksanvisningen. Ved påstand om garantikrav skal det opprinnelige kjøpsdokumentet med kjøpsdato og en kort skriftlig feilbeskrivelse vedlegges produktet det klages på.

Tekniske endringer forbeholdes. Vi tar ikke ansvar for feil og trykkfeil.

FI

HUOMIO:
Lue tämä opas huolellisesti ennen asennusta ja käyttöä. Pidä nämä ohjeet ja anna kaikille käyttäjille ohjeet siitä, miten sitä käytetään.
Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vammoihin.

Käyttö- ja sovellusalueet
Käyttö on sallittu vain aikuisille!
Suosittelemme tuotetta tulisijoihin, huoneenjakajaksi tai esteeksi. Tuotetta saa käyttää vain ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen. Kaikenlaiset tuotteeseen tehtävät muutokset ovat kiellettyjä. Tämä tuote ei ole standardin EN 1930:2011 mukainen lasten turvaportti eikä standardin EN 12227:2010 mukainen lasten leikkikehikko.

Tuote ei korvaa valvontavelvollisuutta. Lapsia on aina valvottava! Pidä pienet osat ja pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta: Tukehtumisvaara!
- **Älä aseta tuoleja tai vastaavia turvaportin läheisyyteen!**
- **Varmista, että seinät, oven karmit tai portaiden pylväät, joihin turvaportti asennetaan, ovat tukevia! Varmista riittävä kiinnitys, kantavuus ja tukevuus! Mukana tulevat kiinnikkeet sopivat vain betoniin ja kalkkipitoiseen hiekkakiveen. Muihin seinä- tai materiaalityyppeihin on valittava sopivat kiinnikkeet.**
- **Suosittelemme vähintään 100 cm:n etäisyyttä tulisijoista.**
- **Älä käytä porttia ikkunoiden sulkemiseen!**
- **Älä käytä porttia yli 24 kuukauden lapsilla, sillä he voivat kiivetä portin yli!**

Asennus
Tarkasta toimituksen sisältö (kuva 1), katkaise nippuside portista (A) (kuva 2). Käännä portin osat erilleen. Varmista, että saranat osoittavat sisäänpäin (kuva 3).
Merkitse seinäpidikkeen (D) avulla kohta, johon haluat asentaa portin. Kiinnitä seinäpidike ruuveilla (C) ja tulpilla (B) seinään (kuva 5). Työnnä porttisegmentit seinäpidikkeisiin ja käännä kiinnitykset kiinni (kuva 4).

Käyttö
Oven avaamiseksi pidä painiketta (1) painettuna ja vedä kahvaa (2) sivulle (kuva 6). Nosta sen jälkeen ovea ja käännä se sivulle. Kun suljet oven, varmista, että kahva lukittuu kuuluvasti.
Puhdista leikkikehä kostealla liinalla. Tarkasta leikkikehä säännöllisesti vaurioiden varalta. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

Hävittäminen
Hävitä tuote sen käyttöiän päätyttyä voimassa olevien lakimääräysten mukaisesti. Jos sinulla on kysyttävää hävittämisestä, käänny vastaavan paikallisen viranomaisen puoleen. Hävitä pakkaus samankaltaisten jätteiden kanssa. Toimita pahvi ja kartonki pahvinkeräykseen, kalvot ja muoviosat hyötyjätekeräykseen.

Takuu
ABUS-tuotteet on suunniteltu ja valmistettu erittäin huolellisesti ja testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Takuu koskee ainoastaan vikoja, joiden voidaan katsoa johtuvan materiaali- tai valmistusvioista. Jos kyse on materiaali- tai valmistusviasta, tuote korjataan tai vaihdetaan ABUSin harkinnan mukaan. Takuu päättyy näissä tapauksissa alkuperäisen takuuajan päättyessä. Tätä laajemmat vaatimukset on nimenomaisesti suljettu pois.

ABUS ei vastaa vioista eikä vaurioista, jotka johtuvat ulkoisista vaikutuksista (esim. kuljetuksesta, liiallisesta voimankäytöstä), epäasianmukaisesta käytöstä, normaalista kulumisesta tai tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä. Takuuvaatimuksen voimaansaattamiseksi valituksen kohteena olevan tuotteen mukaan on liitettävä alkuperäinen ostokuitti, josta käy ilmi ostopäivä, ja lyhyt kirjallinen kuvaus viasta.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Virheistä ja painovirheistä ei oteta vastuuta.

PL

OSTROŻNIE:
Przed montażem i uruchomieniem przeczytaj uważnie tę instrukcję. Zachowaj instrukcję i poinstruuj każdego użytkownika w zakresie obsługi produktu.
Nieprzestrzeganie podanych zaleceń może prowadzić do obrażeń!

Zakres użycia i zastosowanie
Do użytku tylko przez osoby dorosłe!
Produkt polecamy do kominków, jako przegrodę lub barierę. Produkt może być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Wszelkie modyfikacje produktu są zabronione. Ten produkt nie jest bramką zabezpieczającą dla dzieci w rozumieniu normy EN 1930:2011 i nie jest kojcem dla dzieci w rozumieniu normy EN 12227:2010.

Produkt nie zastępuje obowiązku nadzoru. Zawsze pilnuj dzieci! Drobne części i materiały opakowaniowe przechowywać z dala od dzieci: niebezpieczeństwo uduszenia!
- **Nie wolno ustawiać krzeseł lub podobnych przedmiotów w pobliżu barierki!**
- **Upewnij się, że ściany, rama drzwi lub słupki schodów, na których montujesz barierkę, są stabilne! Uwzględnić wystarczające zamocowanie, nośność i statykę!**
- **Polecamy zachowanie minimalnej odległości 100 cm od kominków.**
- **Nie wolno używać kratki do odgradzania dostępu do okien!**
- **Nie wolno używać kojca dla dzieci powyżej 24 miesięcy życia, ponieważ mogą one wspiąć się na kratkę!**

Montaż
Sprawdź zakres dostawy (rys. 1), przetnij opaskę kablową na kratce (A) (rys. 2). Rozłóż kratkę. Upewnij się, że zawiasy są skierowane do wewnątrz (rys. 3). Użyj wsporników ściennych (D), aby zaznaczyć miejsce, w którym chcesz zamontować kratkę. Przymocuj wsporniki ścienne do ściany za pomocą śrub (C) i kołków rozporowych (B) (rys. 5). Umieść segmenty kratki na uchwytach ściennych i dokręcić śruby mocujące (rys. 4).

Obsługa
Aby otworzyć drzwi, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk (1) i pociągnąć uchwyt (2) w bok (rys. 6). Następnie podnieść drzwi i odchylić je na bok. Przy zamykaniu drzwi należy upewnić się, że uchwyt wyraźnie się zatrzasnął.
Czyść kojec wilgotną ściereczką. Regularnie sprawdzaj kojec pod kątem uszkodzeń. Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne.

Utylizacja
Po wycofaniu z eksploatacji produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi. W razie pytań prosimy o kontakt z lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za usuwanie odpadów. Opakowania utylizować zgodnie z rodzajem. Tekturę i karton oddać do makulatury, folie i elementy z tworzywa sztucznego do odpadów przeznaczonych do recyklingu.

Gwarancja
Produkty firmy ABUS są opracowywane i produkowane z zachowaniem najwyższej staranności oraz kontrolowane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gwarancja udzielana na produkt obejmuje wyłącznie usterki spowodowane wadami materiałowymi lub wadami wykonania. W przypadku wystąpienia usterki, co do której można wykazać, iż została spowodowana wadami materiałowymi lub wadami produkcyjnymi, zdalnie sterowany napęd zamka drzwi zostanie naprawiony lub wymieniony, według uznania firmy ABUS. W takich przypadkach, gwarancja wygasa w momencie upływu pierwotnego okresu gwarancyjnego. Wyraźnie wyklucza się możliwość składania innych reklamacji i roszczeń.

Firma ABUS nie ponosi odpowiedzialności za wady i szkody spowodowane czynnikami pozostającymi poza jej zasadną kontrolą (np. transport, użycie siły), użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, normalnym zużyciem produktu i nieprzestrzeganiem zaleceń podanych w tej instrukcji. W przypadku uznania reklamacji gwarancyjnej, do reklamowanego produktu należy dołączyć oryginalny dowód zakupu stwierdzający datę zakupu oraz krótki opis błędu na piśmie.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy drukarskie i pomyłki w tekście.

CZ

POZOR:
Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte prosím pečlivě tento návod. Návod uschovejte a každého uživatele informujte o obsluze výrobku.
Nedodržení může vést ke zranění!

Rozsah použití a aplikace
Použití pouze dospělou osobou!
Výrobek doporučujeme ke krbům, jako rozdělovač místností nebo bariéru. Výrobek se smí používat pouze k určenému účelu. Jakékoli úpravy výrobku jsou zakázány. Tento výrobek není dětskou bezpečnostní brankou podle normy EN 1930:2011 ani dětskou ohrádkou podle normy EN 12227:2010.

Výrobek nenahrazuje povinnost dohledu. Na děti je třeba vždy dávat pozor! Malé části a obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí: nebezpečí udušení!
- **Neumísťujte do blízkosti zábrany židle nebo podobné kusy nábytku!**
- **Přesvědčte se o stabilitě stěn, rámů dveří či sloupků schodiště, ke kterým zábranu montujete! Zajistěte dostatečné upevnění, nosnost a statiku!**
  Doporučujeme minimální vzdálenost 100 cm od krbů.
- **Nepoužívejte bezpečnostní zábranu jako zábranu k oknům!**
- **Nepoužívejte bezpečnostní zábranu, kterým je více než 24 měsíců, protože by mohly ohrádku přelézt!**

Montáž
Zkontrolujte rozsah dodávky (obr. 1), přestřihněte stahovací pásku kabelu na zábraně (A) (obrázek 2). Zábranu rozložte. Dbejte na to, aby závěsy směřovaly dovnitř (obr. 3). Pomocí nástěnných držáků (D) označte místo, na které chcete zábranu namontovat. Připevněte nástěnné držáky pomocí šroubů (C) a hmoždinek (B) ke stěně (obr. 5). Vložte segmenty zábrany do nástěnných držáků a utáhněte upevňovací prvky (obr. 4).

Ovládání
Pro otevření dvířek stiskněte a podržte tlačítko (1) a posuňte úchyt (2) na stranu (obr. 7). Dvířka nadzvedněte a otevřete do strany. Při zavírání dvířek se ujistěte, že úchyt slyšitelně zacvakl.
Ohrádku čistěte vlhkým hadříkem. Pravidelně kontrolujte, zda není ohrádka poškozená. Používejte pouze originální náhradní díly.

Likvidace
Zlikvidujte produkt na konci jeho životnosti podle platných zákonných předpisů. Při dotazech se, prosím, obraťte na příslušný komunální úřad odpovědný za likvidaci. Obalový materiál při likvidaci roztřiďte. Lepenku a karton do papírového odpadu, fólie a plastové díly do recyklovatelného odpadu.

Záruka
Výrobky ABUS jsou koncipovány a vyráběny s maximální péčí a kontrolovány dle platných předpisů. Záruka se vztahuje výlučně na nedostatky, které lze odvodit z materiálových nebo výrobních vad. V případě prokazatelné materiálové nebo výrobní vady je produkt po posouzení společností ABUS opraven nebo vyměněn. Záruka končí v těchto případech uplynutím původní záruční doby. Nároky nad tento rámec jsou výslovně vyloučeny.

ABUS neručí za závady a škody vzniklé vnějšími vlivy (např. přeprava, použití násilí), nesprávnou obsluhou, normálním opotřebením a nerespektováním tohoto návodu. Při uplatnění nároků na záruční plnění se musí k reklamovanému výrobku přiložit originální doklad o koupi s datem koupě a stručný popis závady.

Technické změny vyhrazeny. Za tiskové chyby a omyly se neručí.

SK

POZOR:
Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte tento návod. Uschovajte si tento návod a upozornite každého používateľa na obsluhu výrobku. **Nedodržiavanie môže viesť k úrazom!**

Oblasť použitia a použitie
Použitie iba dospelými osobami!
Výrobok odporúčame ku krbom, ako priečku alebo bariéru do miestnosti. Výrobok sa môže používať len na určený účel. Akékoľvek úpravy výrobku sú zakázané. Tento výrobok nie je detskou bezpečnostnou bránkou podľa definície v norme EN 1930:2011 ani detskou ohrádkou podľa definície v norme EN 12227:2010.

Výrobok nenahrádza žiadnu dozornú povinnosť. Vždy dávajte na deti pozor! Malé časti a obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí: Riziko udusenia!
- **Neumiestňujte stoličky alebo podobné predmety do blízkosti zábrany!**
- **Uistite sa, že steny, rámy dverí alebo stĺpiky schodov, na ktoré zábranu montujete, sú stabilné! Dbajte na dostatočné upevnenie, nosnosť a statiku!**
- **Odporúčame dodržiavať minimálnu vzdialenosť 100 cm od krbov.**
- **Mriežku nepoužívajte na zahradenie okien!**
- **Mriežku nepoužívajte pre deti staršie ako 24 mesiacov, pretože by mohli preliezť cez mriežku!**

Montáž
Skontrolujte rozsah dodávky (obrázok 1), odrežte viazaciu pásku na káble na mriežke (A) (obrázok 2). Rozložte mriežku. Uistite sa, že pánty smerujú dovnútra (obrázok 3). Pomocou nástenných držiakov (D) označte miesto, kam chcete mriežku namontovať. Pripevnite nástenné konzoly na stene pomocou skrutiek (C) a hmoždiniek (B) (obrázok 5). Umiestnite segmenty mriežky na nástenné konzoly a zaistite všetky zámky (obrázok 4).

Obsluha
Ak chcete otvoriť dvierka, stlačte a podržte tlačidlo (1) a potiahnite rukoväť (2) do strany (obrázok 6). Potom zdvihnite dvere a odklopte ich do strany.
Pri zatváraní dverí skontrolujte, či sa rukoväť počuteľne zaistí. Ohrádku čistite vlhkou handričkou. Pravidelne kontrolujte, či nie je ohrádka poškodená. Používajte len originálne náhradné diely.

Likvidácia
Na konci životnosti výrobku ho zlikvidujte podľa platných zákonných ustanovení. S otázkami sa obráťte na komunálny orgán zodpovedný za likvidáciu. Obal likvidujte triedene. Lepenku a kartón dajte do zberového papiera, fólie a plastové diely do zberu recyklovateľných materiálov.

Záruka
Výrobky spoločnosti ABUS sú skoncipované, vyrobené s najväčšou starostlivosťou a skontrolované podľa platných predpisov. Záruka sa vzťahuje výlučne na nedostatky, ktorých pôvodom je chyba materiálu alebo výrobná chyba. Pokiaľ je možné dokázať chybu materiálu alebo výrobnú chybu, spoločnosť ABUS po posúdení výrobok opraví alebo vymení. Záruka končí v týchto prípadoch uplynutím pôvodnej záručnej doby. Ďalšie nároky sú výslovne vylúčené.

Spoločnosť ABUS neručí za nedostatky a poškodenia, ktoré vznikli vonkajšími vplyvmi (napr. prepravou, násilným pôsobením), neodbornou obsluhou, normálnym opotrebovaním a nedodržiavaním tohto návodu. Pri uplatňovaní nároku na záruku je potrebné k reklamovanému výrobku priložiť originálny doklad o nákupe s dátumom nákupu a krátky písomný popis chyby.

Technické zmeny vyhradené. Za tlačové chyby a omyly nezodpovedáme.

HU

VIGYÁZAT:
Az útmutatót a szerelés és üzembe helyezés előtt gondosan olvassa el. Az útmutatót őrizze meg, és minden felhasználó figyelmét hívja fel a termék kezelésére. **A szabályok be nem tartása sérülésekhez vezethet!**

Felhasználási terület és használat
Csak felnőttek használhatják!
A terméket kandallókhoz, térelválasztóként vagy akadályként ajánljuk.
A termék csak rendeltetésszerűen használható. A termék bármilyen módosítása tilos! Ez a termék nem az EN 1930:2011 szabvány szerint meghatározott gyermekbiztonsági kapu és nem az EN 12227:2010 szabvány szerint meghatározott gyermek járóka.

A termék nem helyettesít semmilyen felügyeleti kötelezettséget. Mindig figyeljen gyermekére! Az apró alkatrészeket és a csomagolóanyagot gyermekektől távol kell tartani: fulladásveszély!
- **Ne helyezzen széket vagy hasonlót a védőrács közelébe!**
- **Győződjön meg arról, hogy a falak, az ajtókeretek vagy a lépcsőoszlopok, amelyekre a védőrácsot felszereli, kellően stabilak-e! Ügyeljen a megfelelő rögzítésre, teherbírásra és statikára!**
- **A kandallóktól legalább 100 cm-es távolságot ajánlunk.**
- **Ne használja a rácsot az ablakok elzárására!**
- **Ne használja a rácsot 24 hónaposnál idősebb gyermekek számára, mert átmászhatnak a rácson!**

Szerelés
Ellenőrizze a csomag tartalmát (1. ábra), vágja el a rácson lévő kábelkötegelőt (A) (2. ábra). Hajtsa szét a rácsot. Ügyeljen arra, hogy a zsanérok befelé nézzenek (3. ábra). A fali tartók (D) segítségével jelölje meg a rács felszerelésének helyét. Rögzítse a fali tartókat a falhoz a csavarokkal (C) és tiplikkel (B) (5. ábra). Helyezze a rácsszegmenseket a fali tartókra, és húzza meg a rögzítőelemeket (4. ábra).

Használat
Az ajtó kinyitásához nyomja be és tartsa benyomva a gombot (1), és húzza oldalra a fogantyút (2) (6. ábra). Ezután emelje fel az ajtót, és hajtsa ki oldalra.
Amikor becsukja az ajtót, ügyeljen arra, hogy a fogantyú hallhatóan a helyére kattanjon.
A járóka tisztítását nedves ruhával végezze. Rendszeresen ellenőrizze a járóka sérülését. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

Eltávolítás
Élettartamának végén a terméket a vonatkozó törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Bármilyen kérdés esetén forduljon a helyi hulladékgazdálkodási hatósághoz. A csomagolást szelektíven ártalmatlanítsa. A papírt és a kartont a papírhulladékok közé, a fóliát és a műanyag alkatrészeket pedig az újrahasznosítható anyagok gyűjtőjébe helyezze.

Jótállás
Az ABUS termékeket a legnagyobb gondossággal tervezték és gyártották, és az érvényes előírások alapján bevizsgálásra kerültek. A jótállás kizárólag olyan hiányosságokra vonatkozik, melyek anyag– vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Amennyiben igazolhatóan anyagvagy gyártási hiba áll fenn, akkor az ABUS a terméket saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli. A jótállás ebben az esetben az eredeti jótállási idő leteltével ér véget. Az ABUS-nak nem áll módjában egyéb jótállási és kártérítési igényt elfogadni.

Az ABUS nem felel olyan hiányosságokért és károkért, melyek külső behatások (pl. szállítás, erőszakos behatás), szakszerűtlen kezelés, normál kopás és a használati útmutató figyelmen kívül hagyása miatt lépnek fel. A jótállási igény érvényesítése esetén a kifogásolt termékhez mellékelni kell a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot és a hiba rövid leírását.

A műszaki módosítások jogát fenntartjuk. Tévedésekért és nyomdai hibákért nem vállalunk felelősséget.

RO

PRECAUȚIE:
Înainte de montajul și de punerea în funcțiune, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Păstrați manualul și instruiți fiecare utilizator cu privire la modalitatea de operare a produsului.
Nerespectarea lor poate duce la vătămări!

Domeniu de utilizare și aplicații
Utilizarea este permisă numai persoanelor adulte!
Recomandăm produsul pentru șeminee, ca separator de cameră sau ca barieră. Produsul poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput. Orice modificare a produsului este interzisă. Acest produs nu este o poartă de siguranță pentru copii, așa cum este definită de EN 1930:2011, și nici un parc de joacă pentru copii, așa cum este definit de EN 12227:2010.

Produsul nu înlocuiește obligația de supraveghere. Supravegheați întotdeauna copiii! Păstrați piesele mici și materialul de ambalare departe de copii: Pericol de asfixiere!
- **Nu așezați scaune sau alte obiecte similare în apropierea barierei!**
- **Asigurați-vă că pereții, tocurile ușilor sau stâlpii scărilor pe care montați bariera sunt stabile! Asigurați o fixare, o capacitate portantă și o proprietăți de statică suficiente!**
- **Recomandăm o distanță minimă de 100 cm față de șeminee.**
- **Nu utilizați grila pentru a bloca ferestrele!**
- **Nu folosiți grila pentru a bloca mai mari de 24 de luni, deoarece aceștia s-ar putea cățăra peste bare!**

Montare
Verificați pachetul de livrare (figura 1), tăiați brățara de cablu de pe grila (A) (figura 2). Desfaceți grila. Asigurați-vă că balamalele sunt îndreptate spre interior (figura 3). Folosiți suporturile de perete (D) pentru a marca locul în care doriți să montați grila. Fixați suporturile pe perete cu ajutorul șuruburilor (C) și al diblurilor (B) (figura 5). Introduceți segmentele de grilă pe suporturile de perete și strângeți ferm închizătoarele (figura 4).

Operarea
Pentru a deschide ușa, apăsați și mențineți apăsat butonul (1) și trageți mânerul (2) în lateral (figura 6). Ridicați apoi ușa și pivotați-o în lateral.
Când închideți ușa, asigurați-vă că mânerul se fixează cu zgomotul specific.
Curățați țarcul pentru copii cu o cârpă umedă. Verificați în mod regulat dacă țarcul pentru copii este deteriorat. Utilizați numai piese de schimb originale.

Eliminare
Eliminați ca deșeu produsul la finalul duratei de serviciu conform dispozițiilor legale în vigoare. Pentru relații suplimentare vă rugăm să vă adresați autorității comunale competente pentru eliminarea ca deșeu. Eliminați ca deșeu ambalajul sortat pe categorii de material. Depuneți cartonul la hârtia veche, foliile și piesele din plastic la materialele valoroase.

Garanția legală
Produsele ABUS sunt concepute, executate cu cea mai mare atenție și verificate conform prevederilor în vigoare. Garanția legală acoperă exclusiv deficiențele cauzate de defecte de material sau erori de execuție. Dacă există în mod verificabil un defect de material sau o eroare de execuție, produsul va fi reparat sau înlocuit după apreciere de către ABUS. În aceste cazuri, garanția legală se încheie odată cu expirarea perioadei inițiale de garanție legală. Alte exigențe care depășesc acest cadru sunt explicit excluse.

ABUS nu își asumă răspunderea pentru deficiențele și prejudiciile apărute prin influențe externe (de ex. transport, incidente violente), operare improprie, uzură normală și nerespectarea acestui manual. În cazul revendicării unor pretenții de garanție, la produsul reclamat se va atașa actul de cumpărare original cu data achiziției și o scurtă descriere a erorii.

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice. Nu răspundem pentru greșeli de tipar și erori.

T390710 | V2 | C22